

# Обрезание (Циркумзиция)

Инструкции по уходу за Вашим ребенком после процедуры обрезания

## Что такое циркумзиция?

При этой операции удаляют крайнюю плоть пениса и отрывают его головку.

## Когда мой ребенок сможет вернуться домой?

Большинство детей отправляются домой в день операции. Если у Вашего ребенка есть другая медицинская проблема, его/ее могут оставить на ночь.

## Как мне следует ухаживать за местом операции?

- После операции у Вашего ребенка может быть бинтовая повязка на его пенисе. В верхней части повязки будет отверстие, через которое он сможет мочиться.
- Если у Вашего ребенка нет повязки на пенисе, у него может быть установлено пластиковое кольцо PlastiBell или использовался хирургический клей.
- Начиная со дня операции наносите Вазелин поверх места операции Вашего ребенка. Это защищает пенис пока он заживает.
- Если пенис активно кровоточит, окажите постоянное легкое давление непосредственно на место кровотечения в течение 5 минут. Если кровотечение продолжается, звоните в Отделение неотложной помощи главного кампуса больницы Seattle Children's по тел. 206-987-2222.
- В течение первых 2 дней только протирайте тело влажной губкой. После этого можно принимать душ и короткие ванны. Избегайте принятия длительных ванн или плавания в бассейнах, озерах или океане в течение 1 недели.

## Советы по использованию Вазелина

- Каждый раз используйте количество Вазелина от умеренного до большого.
- Если Ваш ребенок в памперсе, наносите Вазелин во время **каждой** замены памперса. Если Ваш ребенок пользуется туалетом, используйте Вазелин при необходимости, 3-4 раза в день.
- Используйте Вазелин в течение 2 недель или до тех пор, пока этот участок полностью не заживет.
- Наносите Вазелин Вашим пальцем или ватным тампоном.
- Наносите Вазелин вокруг кольца PlastiBell, если оно было использовано, или на кончик пениса поверх хирургической повязки, если она была использована.

- При необходимости, оттяните назад участок вокруг пениса (надлобковая жировая прокладка) для того, чтобы Вазелин покрыл все место операции.

### **Как мне следует ухаживать за повязкой (если она была использована)?**

- Использование повязки помогает снизить риск кровотечения или отека.
- Снимите повязку дома через 2 дня после операции.
- Если повязка загрязнится калом, немедленно снимите ее, чтобы очистить место разреза. Следуйте этим нижеуказанным шагам по снятию повязки.
- Если повязка загрязнится калом или рано отпадет, не заменяйте ее.

### **Для снятия повязки:**

1. Посадите Вашего ребенка в ванну с теплой водой приблизительно на 10 минут. Это поможет ослабить повязку и облегчит ее снятие.
2. Если повязка не ослабевает, пусть Ваш ребенок посидит в ванне еще 10-20 минут.
3. Если повязка все еще легко не спадает или кажется приклеенной, нанесите 1 чашку масла (кукурузного, овощного, оливкового или детского масла) непосредственно на пенис. В течение 20 минут дайте возможность повязке пропитаться маслом, а затем снимите ее.
4. Если повязка все еще не снимается, звоните в Клинику Урологии для получения дополнительных советов.

### **Как мне ухаживать за кольцом PlastiBell (если оно было использовано)?**

Если было использовано кольцо PlastiBell, оно должно отпасть через 5 дней. Если кольцо отпадет раньше 5 дней, звоните нам, чтобы назначить визит на прием. Если кольцо не отпадает после 10 дней, звоните нам, чтобы назначить визит на прием. Никакой другой особый уход не требуется, кроме использования Вазелина (смотрите выше).

### **Что я могу ожидать во время процесса заживления?**

- Участок вокруг места разреза будет опухшим и красным. Вы можете увидеть небольшое количество крови на повязке или на памперсе в первый день после операции. Вы также можете заметить некоторые синяки, желтого цвета корочки или струпья. Со временем это все пройдет.
- Для получения дополнительной информации и фотографий о том, что ожидать после операции, прочтите нашу брошюру “Обрезание - фото-путеводитель: что ожидать после операции,” веб-сайт [seattlechildrens.org/pdf/PE2937.pdf](http://seattlechildrens.org/pdf/PE2937.pdf).

### **Насколько активен может быть мой ребенок?**

- В течение 1 недели избегайте с Вашим ребенком виды активности, требующие широкого расставления ног, что может усилить давление между его ногами. Это включает:
  - Держание ребенка на Вашем бедре
  - Подбрасывание ребенка на Вашем колене
  - Приспособления для ношения грудных детей
  - Подпрыгивающие игрушки с упряжью
  - Двухколесные, трехколесные велосипеды или катание на игрушках
- Избегайте грубых игр, лазания, контактных видов спорта и занятий в спортивном зале в течение 1 недели.  
Хорошим общим правилом для Вашего ребенка должно быть “держание обеих ног на земле.”

### **Когда мой ребенок может вернуться в школу?**

Ваш ребенок может вернуться в школу, когда ему больше не требуется прием наркотических средств или частый прием в течение дня болеутоляющих лекарств, продающихся без рецепта. Имеейте в виду, что школа должна чувствовать себя комфортно, чтобы наносить Вазелин на пенис Вашего ребенка или Ваш ребенок должен будет это делать сам для себя.

### **Будет ли мой ребенок испытывать боль?**

- После операции Ваш ребенок скорее всего будет испытывать боль в его пенисе. В партнерстве с Вами и Вашим ребенком мы будем делать все возможное, чтобы максимально снизить боль, насколько это возможно. Независимо от уровня боли Вашего ребенка, верьте, что ему больно и реагируйте сразу.
- Эффективные меры по снижению боли помогут Вашему ребенку чувствовать себя лучше и быстрее выздоравливать. Acetaminophen (Tylenol) и/или ibuprofen (Advil или Motrin) – являются наиболее применяемыми лекарствами от боли. Дети старшего возраста могут получать Oxycodone. Проконсультируйтесь с врачом Вашего ребенка прежде, чем давать любой вид лекарств Вашему ребенку.
- Боль будет снижаться со временем, обычно после одного дня у большинства детей. В дополнение к болеутоляющему лекарству, Вы также можете помочь Вашему ребенку справляться с болью, отвлекая его/ее музыкой, играми, ТВ или просмотром видео.
- Для получения дополнительной информации по поводу боли, читайте нашу брошюру “Острая боль”, посетив веб-сайт [seattlechildrens.org/pdf/PE503.pdf](http://seattlechildrens.org/pdf/PE503.pdf).

### Для получения дополнительной информации

- Урология  
206-987-2509
- Общая Хирургия  
206-987-0237
- Спросите медсестру или врача Вашего ребенка
- [www.seattlechildrens.org](http://www.seattlechildrens.org)

### Бесплатные переводческие услуги

- В больнице, спросите медсестру Вашего ребенка.
- Извне больницы, звоните по бесплатной линии устного перевода для семьи по тел. 1-866-583-1527. Назовите переводчику нужное Вам имя или дополнительный номер.

### Как мне распорядиться с неиспользованным лекарством?

Для обеспечения безопасности Вашей семьи, храните лекарственные препараты в закрытом шкафу или месте, где другие не смогут легко добраться до них. Как только Ваш ребенок оправится от операции, избавьтесь от всех неиспользованных лекарств. Специальный или случайный прием оставшихся болеутоляющих или других лекарств, может быть очень опасным. Для получения дополнительной информации по поводу безопасного избавления от неиспользованных лекарств, включая болеутоляющие лекарства, читайте нашу брошюру “Как избавляться от неиспользованных лекарств, продающихся по рецепту”, посетите веб-сайт [seattlechildrens.org/pdf/PE784](http://seattlechildrens.org/pdf/PE784) или [takebackyourmeds.org](http://takebackyourmeds.org), чтобы найти место для сдачи лекарств вблизи Вас.

### Когда мне следует звонить врачу?

Если Ваш ребенок испытывает любые проблемы, звоните в его специализированную клинику в течение рабочего дня. В нерабочие часы и по выходным, звоните по тел. 206-987-2000 и попросите оператора больницы вызвать дежурного хирурга отделения Общей хирургии или Урологии, в зависимости от того, какой службой была проведена операция Вашего ребенка. Звоните нам, если у Вашего ребенка появился любой из этих тревожных признаков:

- Температура выше 101.5° F (38.6° C)
- Покраснение и отечность, которые распространяются вверх на область живота
- Кровотечение, которое не останавливается после пяти минут оказания давления на это место
- У Вашего ребенка боли, не снижающиеся после приема выписанных от боли лекарств
- Ваш ребенок не может мочиться в течение 8-12 часов после операции



# Circumcision

Instructions for caring  
for your child after  
their circumcision

## What is a circumcision?

This surgery removes the foreskin and uncovers the head of the penis.

## When will my child be able to go home?

Most children go home the day of surgery. If your child has another medical condition, they may need to stay overnight.

## How do I care for the surgery site?

- After surgery, your child may have a dressing (bandage) on his penis. There will be an opening in the top that he will be able to urinate (pee) out of.
- If your child does not have a dressing, he may have a PlastiBell ring or surgery glue.
- Starting the day of surgery, put petroleum jelly (Vaseline) over your child's surgical site. This keeps the penis protected while it is healing.
- If the penis is actively bleeding, apply constant, gentle pressure directly to the bleeding area for 5 minutes. If the bleeding continues, call the Seattle Children's Main Campus Emergency Room at 206-987-2222.
- Give your child only sponge baths only for the first 2 days. After that they can take showers and quick baths. Avoid long baths or swimming in pools, lakes or the ocean for 1 week.

## Tips for using petroleum jelly

- Use a moderate to large amount each time.
- If your child is in diapers, apply it at **every** diaper change. If your child uses the toilet, apply it 3 to 4 times a day and as needed.
- Use the petroleum jelly for 2 weeks or until the area is completely healed.
- Put the petroleum jelly on with your finger or cotton swab.
- Apply the petroleum jelly around the PlastiBell ring if used or on the tip of the penis over the surgical dressing if used.
- Push back the area around the penis (suprapubic fat pad) if needed so that the petroleum jelly covers the entire surgical site.

## How do I care for the dressing (if used)?

- The dressing helps to reduce the risk of bleeding and swelling.
- Remove the dressing at home 2 days after surgery.
- If the dressing becomes dirty with stool (poop), remove it right away so the incision can be cleaned. Follow the steps below to remove the dressing.
- If the dressing gets dirty from stool or falls off early, do not replace it.

### To remove the dressing:

1. Have your child sit in a warm bath for about 10 minutes. This helps loosen the dressing and makes it easier to remove.
2. If the bandage is not loosening, have your child sit in the bath for another 10 to 20 minutes.
3. If the dressing is still not coming off easily or seems to be stuck, apply 1 cup of oil (corn, vegetable, olive or baby oil) directly on the penis. Allow this to soak in for 20 minutes and then remove the dressing.
4. If the dressing is still not coming off, call the Urology clinic for more tips.

### How do I care for the PlastiBell ring (if used)?

If a PlastiBell ring is used, it should fall off after five days. If the ring falls off before 5 days, call us to schedule an appointment. If the ring does not fall off after 10 days, call us to schedule an appointment. No other special care is needed aside from putting on the petroleum jelly (see above).

### What can I expect during the healing process?

- The area around the incision will be swollen and red. You may see a small amount of blood on the dressing or in the diaper the first day after surgery. You may also notice some bruising, yellow crusting or scabbing. This will get better with time.
- For more information and photos of what to expect after surgery, read our handout “Circumcision Photo Guide: What to Expect after Surgery” at [seattlechildrens.org/pdf/PE2937.pdf](http://seattlechildrens.org/pdf/PE2937.pdf).

### How much activity can my child do?

- Avoid any straddle activities with your child that increase pressure between their legs for 1 week. This includes:
  - Holding your child on your hip
  - Bouncing your child on your knee
  - Baby-wearing devices
  - Bouncer toys that use a harness
  - Bicycles, tricycles or ride on toys
- Avoid rough play, climbing, contact sports and gym class for 1 week. A good rule of thumb for your child is to keep “both feet on the ground.”

### When can my child return to school?

Your child may return to school when they no longer need narcotic pain medication or frequent daytime over-the-counter pain medications. Keep in mind the school will need to be comfortable with putting the petroleum jelly on your child’s penis or your child will need to do this for himself.

### To Learn More

- Urology 206-987-2509
- General Surgery 206-987-0237
- Ask your child's nurse or doctor
- [www.seattlechildrens.org](http://www.seattlechildrens.org)

### Free Interpreter Services

- In the hospital, ask your child's nurse.
- From outside the hospital, call the toll-free Family Interpreting Line 1-866-583-1527. Tell the interpreter the name or extension you need.

## Will my child have pain?

- After surgery, your child will likely feel pain on his penis. We partner with you and your child to relieve pain as completely as possible. No matter the level of your child's pain, believe they are hurting and respond right away.
- Effective pain control will help your child feel better and heal faster. Acetaminophen (Tylenol) and/or ibuprofen (Advil or Motrin) are common medicines to treat pain. Older children may receive oxycodone. Check with your healthcare provider before giving any type of medicine to your child.
- The pain will get better as time passes, usually after the first day for most children. In addition to medicine for pain, you can also help your child cope by distracting them with music, games, TV or videos.
- For more information about pain, read our handout "Acute Pain" at [seattlechildrens.org/pdf/PE503.pdf](http://seattlechildrens.org/pdf/PE503.pdf).

## How do I dispose of unused medication?

To keep your family safe, store medicines inside a locked cabinet or location where others cannot easily get to them. Once your child has recovered from surgery, dispose of all unused medicines. Taking leftover pain or other medicines on purpose or by accident, can be very dangerous. For more information about safe disposal of unused medications including pain medications, read our handout "How to Get Rid of Unused Prescription Medicines" at [seattlechildrens.org/pdf/PE784](http://seattlechildrens.org/pdf/PE784) or visit [takebackyourmeds.org](http://takebackyourmeds.org) to find a take back place near you.

## When should I call a doctor?

If your child is having any problems, call their specialty surgery clinic during the day. After hours, call 206-987-2000 and ask the hospital operator for the General or Urology surgeon on call depending on which service did your child's surgery. Call us if your child has any of these warning signs:

- Fever higher than 101.5° F (38.6° C)
- Redness and swelling that spreads up into the stomach area
- Bleeding that cannot be stopped after five minutes of pressure has been applied
- Your child has pain that can't be controlled by the medicine prescribed
- Cannot pee in 8 to 12 hours after surgery